



# MIT MUSIK SICHTBAR FÜR ALLE!

Berlin



>>> Zum ersten Mal gibt es in Deutschland ein Video zu einem Lied von und mit einem gehörlosen Künstler. Es wird gesungen und gebärdet.

**D**er gehörlose Künstler Okan Seese und die Band „Deep South“ mit Serkan Larf und Carlos Kohlberger (beide hörend) haben den Traum vieler Gehörloser umgesetzt. Gemeinsam haben sie den Song „Deafworld“ komponiert, in dem die Welt der Gehörlosen

verstehen, warum ihre Welt anders ist. Ich möchte zwischen Gehörlosen und Hörenden eine Brücke durch die Musik bauen, das ist mein Ziel“, sagt Okan Seese über das neue Lied.

## Renommiertes Regiepaar

Um der Gehörlosenwelt ihr Lied zeigen zu können, hat das Trio zur Umsetzung das Regiepaar Ute Sybille Schmitz und Thomas Theo Hofmann (bekannt von dem Film „Türkentaube“) engagiert. Keine leichte Aufgabe für die beiden, die den Text in einen Film, also in Bildern umsetzen sollten, um ihn den tauben und hörenden Menschen gleichzeitig sichtbar bzw. hörbar zu machen.

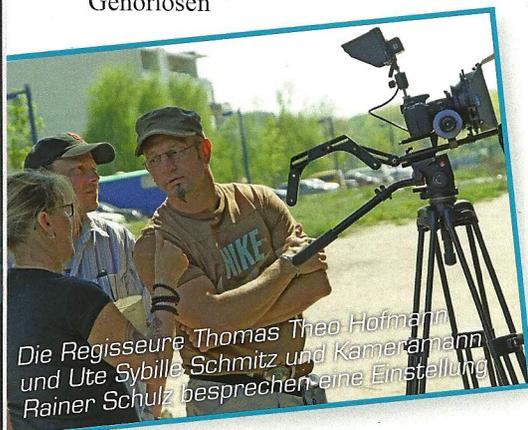
## In einer Ruine

Nach fast viermonatiger Vorbereitungszeit war es Ostern dann so weit. Eine abbruchreife Ruine in Berlin-Stralau war genau die richtige Location für die beiden Regisseure. Ihr Team bestand wie bei „Türkentaube“ aus gehörlosen – u. a. Rainer Schulz (Kamera), Lisa Schlömp und Mara M. Harder

(Maske) – und hörenden Mitarbeitern. Zwei Drehtage waren geplant. Der erste, um die Band filmisch in Szene zu setzen, der zweite für die gesamten dreißig Komparsen, die zum größten Teil gehörlos waren. Es waren nicht nur sonnige Tage.

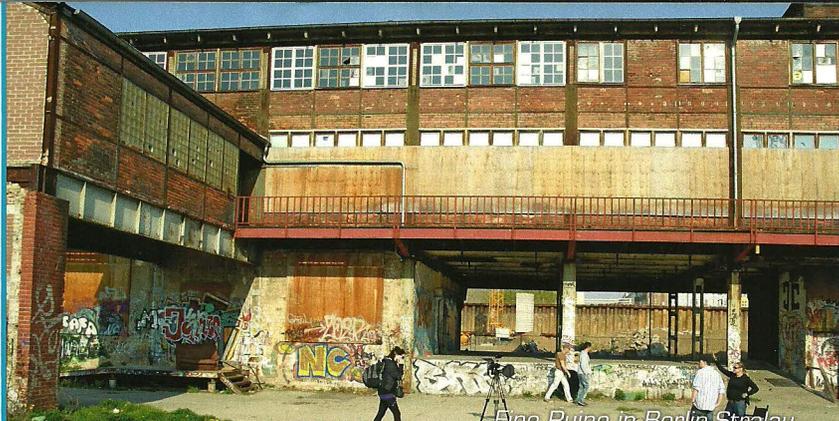
## TEXTAUSZUG AUS „DEAFWORLD“:

„Endlich sind mein Cousin und ich zusammen auf einem Track  
hat lange gedauert  
doch wir haben's  
jetzt endlich geschafft  
kommt, ich stell ihn euch mal vor  
sein Name O.D  
das D steht für deaf  
Gebärdensprache  
das ist sein Gebiet  
das ist seine Art zu kommunizieren  
er kann nicht hören und nicht reden  
doch das ist hier kein Problem  
denn Gott hat uns 'ne Gabe gegeben  
und durch uns beide  
erwacht jetzt eine leise Sprache  
wieder zum Leben  
er macht die Moves zum Takt  
und ich werd' meine Voice dazu geben.“



Die Regisseure Thomas Theo Hofmann und Ute Sybille Schmitz und Kameramann Rainer Schulz besprechen eine Einstellung

beschrieben wird. Sie gehen auf die Gleichheit der Menschen ein, auch wenn die Sprachen noch so unterschiedlich sind. „Ich möchte, dass Gehörlose Musik verstehen und warum Musik für Hörende so wichtig ist – und dass Hörende die Kultur der Gehörlosen



Eine Ruine in Berlin-Stralau,  
Drehort für das Video



Der gehörlose Künstler Okan Seese  
und die Sängerin Jessica Fritz



Band- und Teammitglieder beim Dreh  
einer Einstellung mit Okan Seese

Video daraus zu machen. Ende Juni wird es im Internet veröffentlicht und sicherlich auch auf vielen Plattformen der Gehörlosenwelt zu sehen sein.

### Noch ein letztes Wort der Regisseurin Ute Sybille Schmitz:

Die halbe Welt spricht von dem neuen Begriff „Inklusion“, von seiner Bedeutung und Wichtigkeit. Was Politiker lange diskutieren, bringen manche Menschen wie „Deep South“ nur in einem Satz unter: ...*wir machen keinen Unterschied, egal ob schwarz oder weiß, klein, groß,*

*arm oder reich, nein, für uns sind alle Menschen gleich....* Wie schön wäre es, wenn die Menschen sich diesen Satz zu Herzen nehmen würden und an eine gehörlose Welt glauben könnten, in der die Gebärdensprache ihre volle Anerkennung findet und das Wort „Diskriminierung“ zu einem Fremdwort wird.

Bericht: Redaktion  
Fotos: Katrin Appel

Auch die Teamarbeit war traumhaft. Keinerlei Kommunikationsschwierigkeiten traten auf. Die Gebärdensprache war am Drehort vorherrschend, und die, die ihrer nicht mächtig waren, bemühten sich, sich in dieser Sprache zu verständigen. Nun gilt es, vier Stunden Filmmaterial zusammenzuschneiden und ein vierminütiges

Anzeige

Die richtige Berufswahl ist eine wesentliche Voraussetzung für ein erfolgreiches Berufsleben.

Das Bildungsspektrum der Beruflichen Rehabilitation in Heidelberg umfasst über 50 individuelle Spezialausbildungen, Berufsausbildungen, Fachschulausbildungen und Studienbereiche.

Hörgeschädigte Menschen haben bei uns die gleichen Weiterbildungsmöglichkeiten wie Hörende. Sie werden in allen Bereichen von gebärdensprachkompetenten Mitarbeitern/-innen begleitet und unterstützt. Unterricht und Vorlesungen finden in Gruppen mit hörenden und hörgeschädigten Teilnehmern gemeinsam statt. Es gibt auch die Möglichkeit, verschiedene Anpassungsqualifizierungen zu machen.

- kaufmännischer Bereich
- Metall- und Servicebereich
- Medienbereich
- IT Bereich
- technischer Bereich
- Gesundheitswesen und
- Sozialwesen

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!



**SRH** Berufliche Rehabilitation GmbH  
Berufsförderungswerk Heidelberg  
Bonhoefferstraße 1  
69123 Heidelberg  
Telefax 0 62 21 88-31 01  
info@bfw.srh.de  
[www.srh.de/bfw](http://www.srh.de/bfw)

